

## 418608-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Xogħlijiet tal-qsim tal-ħitan bil-lastli – Estrich- und Bodenbeläge - Modernisierung der Wohnanlage Zeppelinstraße 16-40 in Aachen

OJ S 116/2026 18/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Xogħlijiet

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Email: [vergabestelle@mail.aachen.de](mailto:vergabestelle@mail.aachen.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Estrich- und Bodenbeläge - Modernisierung der Wohnanlage Zeppelinstraße 16-40 in Aachen

Deskrizzjoni: [https://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE](https://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE/Vergabekammern)

[/Vergabekammern](#) - Modernisierung der Wohnanlage Zeppelinstraße 16-40 in Aachen

Identifikatur tal-proċedura: bd77edc5-0764-488b-ac13-fa584a3cb0b4

Identifikatur intern: FB60/320-2026/220-JH

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45262320 Xogħlijiet tal-qsim tal-ħitan bil-lastli

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45262321 Xogħlijiet tal-qsim ta' l-artijiet bil-lastli

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Zeppelinstr. 16-40

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52068

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXT2YYBYTWR5XVYK# 1. Lage der Baustelle: Zeppelinstraße 16-40 in Aachen 2. Lager- u. Arbeitsplätze: vorhanden, siehe Baustelleneinrichtungsplan 3. Verkehrswege innerhalb des Baugeländes: auf dem Grundstück vorhanden, teils befestigt 4. Aufenthaltsräume: Der AG stellt keine Aufenthaltsräume- oder Pausenräume zur Verfügung 5. Wasseranschluss: vorhanden, Umlage 0,1% der Bruttoschlussrechnungssumme 6. Stromanschlüsse/Spannung: vorhanden, Umlage 0,1% der Bruttoschlussrechnungssumme 7. Bau-WC: vorhanden, Umlage 0,1% der Bruttoschlussrechnungssumme 8. Bauleistungsversicherung: vorhanden, Umlage 0,2% der Bruttoschlussrechnungssumme 9. Bauschild: ./ 10. Die Rechnung ist in 2-facher Ausfertigung

einzureichen. Den Abrechnungen der Neu- / Umbaumaßnahmen sind Zeichnungen im Maßstab 1:100 bis 1:5 zweifach beizufügen. 11. Die Maßnahme ist am: 20 Werktagen nach Aufforderung (September 2026) zu beginnen 12. Die Arbeiten sind innerhalb von ./. nach Beginn der Ausführung fertigzustellen. 13. Folgende Einzelfristen (die in Fällen gemäß § 9 Abs. 1 Nr. 2 VOB / A vereinbart werden) sind Vertragsfristen: Block II Estrich bis 29.01.2027; Block III Estrich bis 13.01.2027; Block II Bodenbelag bis 19.02.2027; Block III Bodenbelag bis 16.08.2027 14. Für die Überschreitung der Fertigstellungsfrist gem. Ziffer 8 bzw. der vereinbarten Einzelfristen gem. Ziffer 9 wird keine Vertragsstrafe vereinbart 15. Für das Gewerk Estrich- und Bodenbeläge wird eine Gewährleistungsfrist von 5 Jahren vereinbart. 16. Die Mindestdeckungssumme der Haftpflichtversicherung für Personen- und Sachschäden beträgt abweichend von Ziffer 8 der Bewerbungsbedingungen ./. Millionen EUR. 17. Die Unterlagen stehen ausschließlich als kostenloser Download unter <http://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/company/welcome.do> zur Verfügung. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen sind nicht gestattet. 18. Auskünfte über die Vergabeunterlagen sind schriftlich bis spätestens 13.07.2026 über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zu beantragen! 19. Hinweis: Das Submissionsergebnis wird ausschließlich über das Vergabeportal der Wirtschaftsregion Aachen zur Verfügung gestellt

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vob-a-eu -

**2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: gemäß Vertragsbedingungen

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: gemäß Vertragsbedingungen

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: gemäß Vertragsbedingungen

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: gemäß Vertragsbedingungen

Frodi: gemäß Vertragsbedingungen

Il-korruzzjoni: gemäß Vertragsbedingungen

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: gemäß Vertragsbedingungen

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: gemäß Vertragsbedingungen

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: gemäß Vertragsbedingungen

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: gemäß Vertragsbedingungen

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: gemäß Vertragsbedingungen

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: gemäß Vertragsbedingungen

Insolvenza: gemäß Vertragsbedingungen

Assijiet amministrati minn likwidatur: gemäß Vertragsbedingungen

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: gemäß Vertragsbedingungen

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: gemäß Vertragsbedingungen

Imġiba professjonali serjament ħażina: gemäß Vertragsbedingungen

Ftehimiet ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: gemäß Vertragsbedingungen

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteeipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: gemäß Vertragsbedingungen

Involvement dirett jew indirett fit-tnejjija ta' din il-proċedura ta' akkwist: gemäß Vertragsbedingungen

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: gemäß Vertragsbedingungen

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: gemäß Vertragsbedingungen

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Estrich- und Bodenbeläge - Modernisierung der Wohnanlage Zeppelinstraße 16-40 in Aachen

Deskrizzjoni: ca. 3.800 m2 linoleumböden auf neu einzubauendem Estrich und auf Bestandsestrichböden

Identifikatur intern: FB60/320-2026/220-JH

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45262320 Xogħlijiet tal-qsim tal-ħitan bil-lastli

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45262321 Xogħlijiet tal-qsim ta' l-artijiet bil-lastli

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Zeppelinstr. 16-40

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52068

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 07/09/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/08/2027

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Leistungsverzeichnis (Mit dem Angebot; Mittels

Eigenerklärung): Leistungsverzeichnis auf beigefügten Vordruck

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Urkalkulation (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels

Eigenerklärung): Urkalkulation vor Beauftragung zu übermitteln an Auftraggeber per E-Mail mit passwortgeschützter Datei im Format \*.pdf, \*.zip oder \*.rar

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Haftpflichtversicherung Angebot (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Gültiger Nachweis über die bestehende Haftpflichtversicherung 1)

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Handwerksrolle (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Ggfs. Bescheinigung über die Eintragung in die Handwerksrolle

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angebotsschreiben (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Angebotsschreiben (aus den Vergabeunterlagen)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis Sozialversicherung (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Gültiger Nachweis über die Entrichtung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung und der gemeinsamen Einrichtung der Tarifvertragsparteien im Sinne des § 5 Nummer 3 des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes. (Der Nachweis entsprechend § 5 Nr. 3 des AEntG muss nur dann eingereicht werden, wenn die ausgeschriebene Maßnahme dem AEntG unterliegt.) 1)

Kriterju: Referenzi fuq xogħlijiet speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Referenzliste - VOB (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Eine Referenzliste mit der Angabe vergleichbarer Leistungen der letzten fünf Jahre mit Angabe des Objekts / Ausführungsortes, der Ausführungszeit, des Auftragswertes und dem Auftraggeber sowie die Angabe über die Gesamtumsätze der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: EU-Sanktionen Russland (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Formular 523 EU VHB NRW - Eigenerklärung zur Umsetzung von Artikel 5k Abs. 3 der Verordnung (EU) 2022/576

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Gültige Bescheinigung über die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft 1)

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Bescheinigung Steuersachen (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Gültige Bescheinigung in Steuersachen des Finanzamtes 1)

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 13/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBYTWR5XVYK/documents>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXT2YYBYTWR5XVYK>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: - 5 v.H. der Auftragssumme zur Sicherung der ordnungsgemäßen Erfüllung des Vertrages - 3 v.H. der Abrechnungssumme zur Sicherung von Mängelansprüchen

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 20/07/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 46 Jiem

##### **Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Keine

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 20/07/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Zentrale Vergabestelle der Stadt Aachen, Lagerhausstraße 20, 52064 Aachen

Informazzjoni addizzjonali: Eine Bieterbeteiligung ist nicht vorgesehen.

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegji protetti: Le

Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Keine

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt:

Gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Numru tar-reġistrazzjoni: FB60/320-2026/220-JH

Indirizz postali: Lagerhausstraße 20

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52064

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Herr Heinze

Email: [vergabestelle@mail.aachen.de](mailto:vergabestelle@mail.aachen.de)

Telefown: +49 241432-6033

Fax: +49 241413541-6094

Indirizz tal-internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle FB60/300

Numru tar-reġistrazzjoni: FB60/320-2026/220-JH(2)

Indirizz postali: Lagerhausstraße 20

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52064

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Herr Gillessen

Email: [vergabestelle@mail.aachen.de](mailto:vergabestelle@mail.aachen.de)

Telefown: +49241432-6030

Indirizz tal-internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Numru tar-reġistrazzjoni: 05315-03002-81

Indirizz postali: Zeughausstraße 2 - 10

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [poststelle@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:poststelle@bezreg-koeln.nrw.de)

Telefown: +49 221147-0

Fax: +49 221-1472889

Indirizz tal-internet: <https://www.bundeskartellamt.de/SharedDocs/Kontaktdaten/DE/Vergabekammern>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0004**

Isem uffiċjali: Stadt Aachen - Zentrale Vergabestelle

Numru tar-registrazzjoni: FB60/320-2026/220-JH(1)

Indirizz postali: Lagerhausstraße 20

Belt: Aachen

Kodiċi postali: 52064

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabestelle@mail.aachen.de](mailto:vergabestelle@mail.aachen.de)

Telefown: +49 241432-6033

Indirizz tal-internet: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

**8.1. ORG-0005**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: f86a6a95-da78-4ee6-8232-e611151eb585 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 17/06/2026 08:35:01 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 418608-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 116/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 18/06/2026